

## CZ Informační list výrobku dle nařízení EU 2015/1186

|                                                   |                      |
|---------------------------------------------------|----------------------|
| Název nebo ochranná známka dodavatele             | Romotop spol. s r.o. |
| Identifikační značka modelu používaná dodavatelem | HELIA F              |
| Třída energetické účinnosti modelu                | A+                   |
| Přímý tepelný výkon (kW)                          | 4,8                  |
| Nepřímý tepelný výkon (kW)                        | -                    |
| Index energetické účinnosti EEI                   | 111,3                |
| Energetická účinnost u jmenovitého výkonu (%)     | 83,64                |
| Energetická účinnost u minimálního zatížení       | Pass                 |

Poznámky k instalaci a údržbě:

**Přečtěte si všeobecný návod a dodržujte jej!**

**Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu!**

**Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu!**

**Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!**

## SK Informačný list výrobku podľa nariadenia EU 2015/1186

|                                                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| Meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka                      | Romotop spol. s r.o. |
| Identifikačný kód modelu dodávateľa                             | HELIA F              |
| Trieda energetickej účinnosti modelu                            | A+                   |
| Priamy tepelný výkon (kW)                                       | 4,8                  |
| Nepriamy tepelný výkon (kW)                                     | -                    |
| Index energetickej účinnosti EEI                                | 111,3                |
| Užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone (%) | 83,64                |
| Užitočná energetická účinnosť pri minimálnom zaťažení (%)       | Pass                 |

Poznámky k inštalácii a údržbe:

**Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich!**

**Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiaru ochranu!**

**Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu!**

**Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!**

## PL Karta produktu rozporządzenia EU 2015/1186

|                                                           |                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------|
| Nazwa dostawcy lub znak towarowy                          | Romotop spol. s r.o. |
| Identyfikator modelu dostawcy                             | HELIA F              |
| Klasa efektywności energetycznej modelu                   | A+                   |
| Bezpośrednia moc cieplna produktu (kW)                    | 4,8                  |
| Pośrednia moc cieplna produktu (kW)                       | -                    |
| Współczynnik efektywności energetycznej EEI               | 111,3                |
| Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz (%) | 83,64                |
| Sprawność użytkowa przy minimalnym obciążeniu (%)         | Pass                 |

Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji:

**Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji!**

**Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej!**

**Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania!**

**Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!**

## HU Termékinformációs adatlap a 2015/1186 EU rendelet szerint

|                                                |                      |
|------------------------------------------------|----------------------|
| A szállító neve vagy védjegye                  | Romotop spol. s r.o. |
| Az eladó által használt modellazonosító        | HELIA F              |
| Energiahatékonysági osztály                    | A+                   |
| Közvetlen hőteljesítmény (kW)                  | 4,8                  |
| Közvetett hőteljesítmény (kW)                  | -                    |
| Energiahatékonysági mutató EEI                 | 111,3                |
| Energiahatékonyság névleges teljesítményen (%) | 83,64                |
| Energiahatékonyság a minimális terhelésnél (%) | Pass                 |

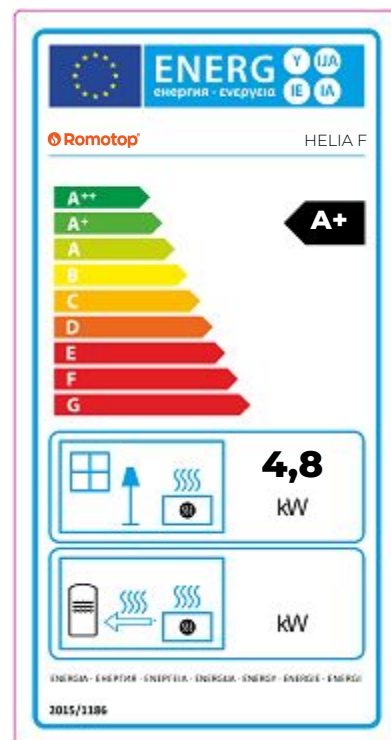
Telepítési és karbantartási utasítások:

**Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat!**

**Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet!**

**A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia!**

**A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!**



## EN Product sheet under Regulation EU 2015/1186

|                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------|----------------------|
| Supplier's name or trademark                            | Romotop spol. s r.o. |
| Supplier's model identifier                             | HELIA F              |
| The energy efficiency class of the model                | A+                   |
| The direct heat output in (kW)                          | 4,8                  |
| The indirect heat output in (kW)                        | -                    |
| The energy efficiency index EEI                         | 111,3                |
| The useful energy efficiency at nominal heat output (%) | 83,64                |
| The useful energy efficiency at minimum load (%)        | Pass                 |

Installation and maintenance instructions:

**Please read and follow the installation and operating instructions!**

**Distances to combustible components and fire protection must be observed!**

**Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace!**

**Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!**

## DE Produktdatenblatt gemäß Verordnung EU 2015/1186

|                                            |                      |
|--------------------------------------------|----------------------|
| Name oder Warenzeichen des Lieferanten     | Romotop spol. s r.o. |
| Modellkennung des Lieferanten              | HELIA F              |
| Energieeffizienzklasse des Modells         | A+                   |
| Direkte Wärmeleistung (kW)                 | 4,8                  |
| Indirekte Wärmeleistung (kW)               | -                    |
| Energieeffizienzindex EEI                  | 111,3                |
| Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung (%) | 83,64                |
| Energieeffizienz bei Mindestlast (%)       | Pass                 |

Hinweise zu Installation und Wartung:

**Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung!**

**Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden!**

**Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können!**

**Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!**

## FR Fiche produit selon la réglementation EU 2015/1186

|                                                             |                      |
|-------------------------------------------------------------|----------------------|
| Le nom du fournisseur ou la marque commerciale              | Romotop spol. s r.o. |
| La référence du modèle donnée par le fournisseur            | HELIA F              |
| La classe d'efficacité énergétique du modèle                | A+                   |
| La puissance thermique directe en (kW)                      | 4,8                  |
| La puissance thermique indirecte en (kW)                    | -                    |
| L'indice d'efficacité énergétique EEI                       | 111,3                |
| Le rendement utile à la puissance thermique nominale et (%) | 83,64                |
| Le rendement utile à la puissance thermique minimale (%)    | Pass                 |

Instructions d'installation et d'entretien:

**Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les!**

**Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées!**

**L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit!**

**Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!**

## IT Scheda prodotto secondo normativa EU 2015/1186

|                                                              |                      |
|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| Nome oppure marchio del fornitore                            | Romotop spol. s r.o. |
| Codice prodotto del fornitore                                | HELIA F              |
| Classe di efficienza energetica del modello                  | A+                   |
| Potenza termica diretta in (kW)                              | 4,8                  |
| Potenza termica indiretta in (kW)                            | -                    |
| Indice di efficienza prodotto EEI                            | 111,3                |
| Efficienza del combustibile con potenza termica nominale (%) | 83,64                |
| Efficienza del combustibile con carico minimo (%)            | Pass                 |

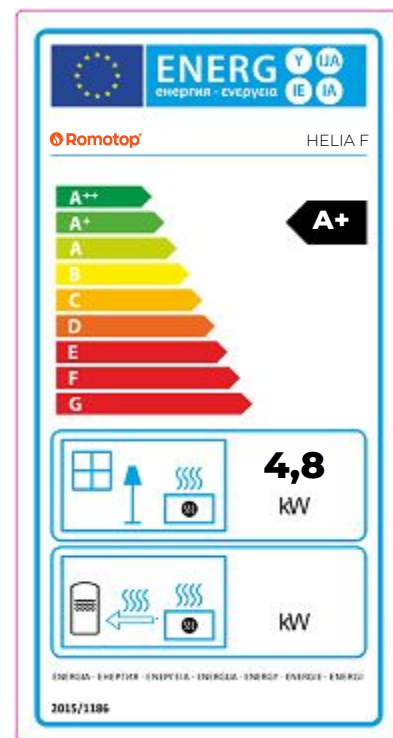
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione:

**Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali.**

**Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio!**

**Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione!**

**Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!**



## SI List izdelka po Delegirani Uredbi EU 2015/1186

|                                                                |                      |
|----------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ime ali blagovna znamka dobavitelja                            | Romotop spol. s r.o. |
| Številka in oznaka modela                                      | HELIA F              |
| Razred energijske učinkovitosti modela                         | A+                   |
| Neposredna toplotna moč v (kW)                                 | 4,8                  |
| Posredna toplotna moč v (kW)                                   | -                    |
| Indeks energijske učinkovitosti EEI                            | 111,3                |
| Koristni energijski izkoristek pri nazivni toplotni moči (%)   | 83,64                |
| Koristna energetska učinkovitost pri minimalni obremenitvi (%) | Pass                 |

Navodila za namestitev in vzdrževanje:

**Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev!**

**Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je nujno potrebno upoštevati!**

**Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu!**

**Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!**

## FI Asetuksen EU 2015/1186 mukainen tuoteseloste

|                                       |                      |
|---------------------------------------|----------------------|
| Toimittajan nimi tai tavaramerkki     | Romotop spol. s r.o. |
| Toimittajan mallitunnus               | HELIA F              |
| Mallin energiatehokkuusluokka         | A+                   |
| Suora lämmöntuotto (kW)               | 4,8                  |
| Epäsuora lämmöntuotto (kW)            | -                    |
| Energiatehokkuusindeksi EEI           | 111,3                |
| Hyötysuhde nimellislämmöntuotolla (%) | 83,64                |
| Hyötysuhde minimikuormituksella (%)   | Läpäisty             |

Asennus- ja huolto-ohjeet:

**Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita!**

**Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava!**

**Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus!**

**Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!**

## EE Tooteleht vastavalt määrusele EL 2015/1186

|                                                  |                      |
|--------------------------------------------------|----------------------|
| Tarnija nimi või kaubamärk                       | Romotop spol. s r.o. |
| Tarnija mudeli kood                              | HELIA F              |
| Mudeli energiaklass                              | A+                   |
| Otsene soojusvõimsus (kW)                        | 4,8                  |
| Kaudne soojusvõimsus (kW)                        | -                    |
| Energiaühenduse indeks EEI                       | 111,3                |
| Kasutegur soojusvõimsuse nimiväärtuse juures (%) | 83,64                |
| Kasutegur minimaalse koormuse juures (%)         | Ei kohaldata         |

Paigaldus- ja kasutusjuhend:

**Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit!**

**Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitsest tuleb arvestada!**

**Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku!**

**Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!**

